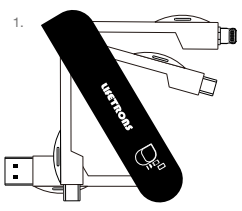
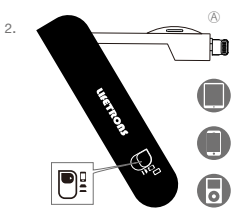
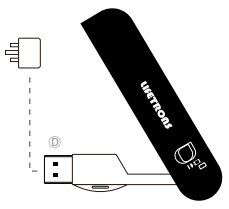
LIFETRONS SWITZERLAND

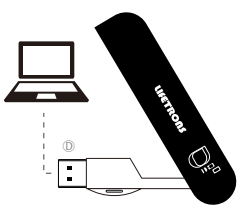
High Tech
Multi-Tool Adaptor
Sync and Charge Lightning™ Edition

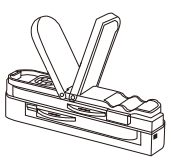
EN User Guide FG-3015NIP

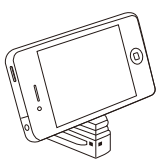


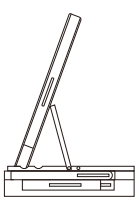












EN User Guide

Thank you for purchasing this Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync and Charge Lightning™ Edition. This guide outlines the operating procedures and safety precautions. Please read it carefully to make sure you are using your product properly and retain it for future reference.

How to Use
1. Gently pull the cables out of the adaptor to reveal the connectors.
2. Simply switch the button to the correct position:
   Ⓐ Apple Lightning device
   Ⓑ Mini-USB device
   Ⓒ Micro-USB device (for most smartphones)
   Now connect your device to the coordinating connector. To charge your device, connect the adaptor to a USB port or wall charger via the USB connector Ⓓ. To sync and charge your device, connect the adaptor to your laptop or computer's USB port via the USB connector Ⓓ.
3. To use the SIM card storage slot, simply place your SIM card or other small accessories inside (such as a SIM card removal key for iPhone).
4. The adaptor becomes a phone stand when the lid is open. Prop your phone horizontally or vertically for comfortable viewing.

Safety Precautions
Please follow the rules outlined in this guide closely to ensure your safety and flawless operation:
- Be cautious of any edges, uneven surfaces, metal parts, accessories or packaging to prevent possible injury or damage. Take note that this product should not be placed in your mouth.
- Do not modify, repair or dismantle the product. Doing so may result in fire, electric shock, complete breakdown of the product, etc. and will void the warranty.
- Do not use any kind of liquid to clean the product. Keep in mind that the surface of the product should only be wiped with a clean dry cloth.
- Do not use this product in locations with high temperatures or high humidity levels (i.e.: bathrooms); ideally, the product should be used in a location free of excessive dust.
- Do not insert foreign objects or liquids into the product; this could damage the product.
- Refrain from dropping the product or bumping it against other objects.
- Do not use this product in hazardous locations.
- Should any abnormal situations or problems occur while using this product, discontinue its use immediately.
- The product may explode if disposed of in a fire.
- Immediately discontinue using this device if an allergic reaction occurs or you feel discomfort.

Children
Keep out of reach of children. Do not allow children to play with your product or its accessories. They could hurt themselves or others and could accidentally damage the product. Your product and its accessories may contain small parts that could become detached and create a choking hazard.

Disposal of Electrical and Electronic Equipment
This symbol indicates that all electrical and electronic equipment included with this product should not be treated as household waste. Instead, it should be left at the appropriate collection point for the recycling of electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you are helping to prevent negative consequences for the environment and human health. To recycle this product, please contact your local city office, household waste disposal service or where you purchased the product.

Additional Information
Register your Lifetrons product online at **www.lifetrons.com**.

Please visit our website **www.lifetrons.com** or contact our customer service center at **cs@lifetrons.com** to learn more about our new products and special offers.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Product specifications are subject to change at the sole decision and discretion of Lifetrons Switzerland AG and Lifetrons International Limited without prior notice.

"Lifetrons" is a trademark or registered trademark owned by Lifetrons Switzerland AG or Lifetrons International Limited. All other brands and product names listed herein are trademarks or registered trademarks owned by their respective holders and are hereby acknowledged and recognized as such. ©Copyright 2013 by Lifetrons Switzerland AG and Lifetrons International Limited. All rights are reserved.

This user guide was originally composed in English and was subsequently translated into other languages. The fidelity of subsequent translations cannot be guaranteed. In case of conflict between the English version and another language version, the English version takes precedence.

Disclaimer
This adaptor has generic micro-USB and mini-USB cables which provide charging and synchronization functions; however some phones or devices may not charge due to a factory setting. iPhone, iPad, iPod, USB wall charger, SIM card or other accessories mentioned are not included in this package.

DE Gebrauchsanleitung

Vielen Dank, dass Sie diesen Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync und Charge Lightning™ Edition erworben haben. Diese Anleitung stellt die Verwendungsverfahren und die Sicherheitsmaßnahmen dar. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt richtig verwenden, und behalten Sie diese für die Zukunft auf.

Verwendung
1. Ziehen Sie die Kabel vorsichtig aus dem Adapter, um die Steckverbinder offenzulegen.
2. Stellen Sie einfach den Schalter in die richtige Position:
   Ⓐ Apple Lightning Gerät
   Ⓑ Mini-USB Gerät
   Ⓒ Mikro-USB Gerät (für die meisten Smartphones)
   Verbinden Sie nun Ihr Gerät mit dem koordinierenden Steckverbinder. Verbinden Sie den Adapter mit einem USB Eingang oder durch einen USB Steckverbinder mit einer Wandsteckdose Ⓓ. Um Ihr Gerät zu synchronisieren und aufzuladen, verbinden Sie den Adapter mit dem USB Eingang Ihres Laptops oder Ihres Computers mithilfe des USB Steckverbinders des Computers Ⓓ.
3. Um den SIM-Karten Speicherplatz zu verwenden, stecken Sie einfach Ihre SIM-Karte oder einen anderen kleinen Gegenstand hinein (wie z.B. einen SIM Kartenentferner für das iPhone.).
4. Wenn der Deckel geöffnet ist wird der Adapter zur Handyablage. Stellen Sie das Handy waagerecht oder senkrecht auf die Ablage, um es bequem ansehen zu können.

Sicherheitsmaßregeln
Bitte befolgen Sie die Sicherheits maßregeln in dieser Anleitung sorgfältig, um den ordnungs gemäßen und störungsfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten:
- Achten Sie auf Kanten, unebene Oberflächen, Metallteile und anderes Zubehör oder Verpackungen, um möglichen Verletzungen oder Beschädigungen vorzubeugen. Bitte beachten Sie, dass Sie dieses Produkt niemals in den Mund nehmen sollten.
- Führen Sie keine Modifikationen oder Reparaturen am Gerät selbst aus, und zerlegen Sie das Gerät nicht. Dadurch setzen Sie sich der Gefahr von Feuer, elektrischen Stromschlägen aus, und das Gerät könnte unbrauchbar werden, etc.; in jedem Fall aber erlischt die Garantie für das Gerät.
- Verwenden Sie niemals irgendwelche Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Bitte beachten Sie, dass die Oberflächen des Gerätes nur mittels eines sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden sollten.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten an denen hohe Temperaturen herrschen, oder an sehr feuchten Orten (z.B.. Badezimmern); idealer Weise sollte das Gerät nur an nicht zu staubigen Orten verwendet werden, und wo das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein, und schütten Sie keine Flüssigkeiten über dem Gerät aus, da dadurch die Elektronik des Gerätes beschädigt werden könnte.
- Lassen Sie das Gerät möglichst nicht herunter fallen, und schlagen Sie das Gerät nicht gegen andere Gegenstände.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten, wo Sie sich durch den Einsatz selbst gefährden oder anderen Gefahren aussetzen.
- Falls irgendwelche abnormalen Betriebszustände oder andere Störungen beim Einsatz des Produktes auftreten, dann sollten Sie den Einsatz sofort beenden.
- Dieses Gerät könnte explodieren, wenn Sie dieses ins Feuer werfen.
- Bei einer eventuellen allergischen Reaktion, oder wenn es Ihnen unbehaglich wird, bitte sofort aufhören, dieses Gerät weiter zu verwenden.

Kinder
Halten Sie das Gerät stets von Kindern fern. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Gerät oder irgendwelchem Zubehör spielen. Ihr Gerät oder anderes Zubehör können kleine Teile enthalten, die sich vom Gerät lösen und eine Erstickungsgefahr darstellen können.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
Dieses Symbol zeigt an, dass alle so gekennzeichneten elektrischen und elektronischen Geräte nicht im Hausmüll entsorgt werden sollten. Sie sollten so gekennzeichnete Geräte stets bei offiziellen Sammelstellen für elektronische Geräte abgeben. Indem Sie die ordnungsgemäße Entsorgung des Gerätes sicherstellen, helfen Sie mit die Umwelt und Menschen vor Verschmutzung und Gesundheitsschäden zu schützen. Bitte treten Sie mit Ihrer örtlichen Verwaltung, dem zuständigen Entsorgungsunterne hmen oder dem Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben in Kontakt, um die ordnungs gemäße Entsorgung des Gerätes zu gewährleisten.

Zusätzliche Information
Melden Sie Ihre Lifetrons Produkte online bei **www.lifetrons.com** an.

Besuchen Sie bitte unsere Webseite **www.lifetrons.com** oder schreiben Sie direkt an unser Kundendienstzentrum **cs@lifetrons.com**, um mehr über unsere neuen Produkte und Sonderangebote zu erfahren.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Produkt-Einzelheiten können, mit alleiniger Entscheidung und Ansicht der Lifetrons Switzerland AG und Lifetrons International Limited und ohne vorherige Ankündigung, geändert werden.

"Lifetrons" ist ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen, das der Lifetrons Switzerland AG und Lifetrons International Limited gehört. Alle anderen Markenzeichen oder eingetragenen Markenzeichen, die hierin aufgeführt werden, sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und hiermit als solche anerkannt. © Copyright 2013 von Lifetrons Switzerland AG und Lifetrons International Limited. Alle Rechte sind vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung wurde im Original in Englischer Sprache verfasst und anschließend in andere Sprachen übersetzt. Die Korrektheit dieser Übersetzungen kann nicht vollständig gewährleistet werden. Sollten irgendwelche Diskrepanzen zwischen der Version in Englischer Sprache und anderen Sprachen vorliegen, dann soll der Text der englischen Version vorranging gelten.

Haftungsausschuss
Dieser Adapter ist mit gewöhnlichen Mikro-USB und Mini-USB Kabeln ausgestattet, die Lade- und Synchronisierungsfunktionen bieten. Einige Handys oder Geräte können jedoch aufgrund von Werkeinstellungen nicht geladen werden. Ein USB-Wandladegerät für das iPhone, iPad, iPod, eine SIM Karte oder anderes, hier genanntes Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

ES Guía del usuario

Gracias por adquirir este Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync and Charge Lightning™ Edition. Esta guía describe los procedimientos operativos y las precauciones de seguridad. Por favor, leála atentamente para asegurarse de que utiliza el producto apropiadamente y consérvela para futuras referencias.

Cómo utilizar
1. Saque suavemente los cables del adaptador para que se muestren los conectores.
2. Coloque la tecla en la posición correcta:
   Ⓐ Dispositivo Apple Lighting
   Ⓑ Dispositivo Mini-USB
   Ⓒ Dispositivo Micro-USB (para la mayoría de Smartphones)
   Ahora conecte su dispositivo al conector adecuado. Para cargar el dispositivo, conecte el adaptador al puerto USB o a la fuente de alimentación de la pared por medio del conector USB Ⓓ. Para sincronizar y cargar su dispositivo, conecte al adaptador al puerto USB del portátil o del ordenador por medio del conector USB Ⓓ.
3. Para usar la ranura de la tarjeta SIM de almacenamiento, coloque la tarjeta SIM o cualquier otro accesorio pequeño en su interior (como una SIM card removal key para iPhone).
4. El adaptador se convierte en un soporte para el teléfono cuando la tapa se encuentra abierta. Gire la pantalla de su teléfono vertical u horizontalmente para conseguir una visión confortable.

Precauciones de seguridad
Por favor, siga estrechamente las reglas descritas en esta guía para garantizar su seguridad y funcionamiento perfecto:
- Tenga cuidado con los bordes, superficies irregulares, piezas metálicas, accesorios o empaques para evitar posibles lesiones o daños. Tome en cuenta que este producto no debe colocarse en la boca.
- No modifique, repare o desmonte el producto. Al hacerlo podría provocar un incendio, descarga eléctrica, avería total del producto, etc, y se anulará la garantía.
- No utilice ningún tipo de líquido para limpiar el producto. Tenga en cuenta que la superficie del producto se debe limpiar con un paño limpio y seco.
- No utilice este producto en lugares con altas temperaturas o altos niveles de humedad (por ejemplo: sanitarios), idealmente, el producto debe ser utilizado en una ubicación sin polvo excesivo y no expuesta directamente al sol.
- No inserte objetos extraños o líquidos en el producto que dañen el conductor.
- Absténgase de titar el producto o golpearlo contra otros objetos.
- No utilice este producto en lugares peligrosos.
- En caso de que cualquier situación anormal o problemas ocurran al usar este producto, deje de usarlo inmediatamente.
- El producto puede explotar si se arroja al fuego.
- Deje de usar este aparato inmediatamente si le sucede una reacción alérgica o siente indispuesto.

Los niños
Manténgase fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto o sus accesorios. Podrían lastimarse a sí mismos o a otros, o podrían accidentalmente dañar el producto. El producto o sus accesorios pueden contener piezas pequeñas que pueden desprenderse y causar una posible asfixia.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
Este símbolo indica que todos los equipos eléctricos y electrónicos incluidos no deben ser tratados como residuos domésticos. En su lugar, deberá dejarse en el punto de recolección para el reciclaje de equipos electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían derivarse de la manipulación incorrecta de este producto. Para reciclar este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de desechos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Información Adicional
Registre sus productos Lifetrons online en **www.lifetrons.com**.

Por favor visite nuestra página web **www.lifetrons.com** o contacte con nuestro servicio de atención al cliente **cs@lifetrons.com** para saber más sobre nuestros nuevos productos y ofertas especiales.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios únicamente por decisión y discreción de Lifetrons Switzerland AG y Lifetrons International Limited sin previo aviso.

"Lifetrons" es una marca comercial registrada propiedad de Lifetrons Switzerland AG o Lifetrons International Limited. Todas las demás marcas y nombres de productos mencionados aquí son marcas comerciales o marcas comerciales registradas propiedad de sus respectivos propietarios y se reconocen aquí y son reconocidas como tal . © Copyright 2013, por Lifetrons Switzerland AG y Lifetrons International Limited. Tienen todos los derechos reservados.

Este manual de usuario fue escrito originalmente en inglés y posteriormente traducido a otros idiomas. La fidelidad de las traducciones posteriores no puede garantizarse. En caso de conflicto entre la versión inglesa y la versión en otro idioma, la versión en inglés prevalecerá.

Responsabilidad
Este adaptador cuenta con cables genéricos micro-USB y mini-USB que ofrecen funciones de carga y sincronización; sin embargo, algunos teléfonos o dispositivos pueden no cargarse debido a la configuración de fábrica. iPhone, iPad, iPod, cargadores de pared USB, tarjetas SIM u otros accesorios mencionados no se incluyen en este paquete.

FR Guide d'utilisation

Merci beaucoup pour votre achat de ce Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync and Charge Lightning™ Edition. Ce guide présente les grandes lignes des procédés d'utilisation et des précautions de sécurité. Veuillez le lire avec soin pour assurer que vous utilisez le produit correctement et conservez-le de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité.

Utilisation
1. Retirez doucement le câble de l'adaptateur pour accéder aux connecteurs.
2. Placez simplement l'interrupteur dans la position correcte:
   Ⓐ Appareil Apple Lightning
   Ⓑ Appareil Mini-USB
   Ⓒ Appareil Micro-USB (pour la plupart des Smartphones).
   Connectez maintenant votre appareil au connecteur de coordination. Connectez l'adaptateur à une prise USB ou à une prise de courant murale par le biais d'un connecteur USB Ⓓ. Pour synchroniser et charger votre appareil, connectez l'adaptateur à l'entrée USB de votre ordinateur portable ou de votre PC par le biais du connecteur USB de l'ordinateur Ⓓ.
3. Pour utiliser l'espace de mémoire carte SIM, insérez votre carte SIM ou un autre petit objet (tel que la clef utilisée pour retirer une carte SIM d'un iPhone).
4. Lorsque le couvercle est ouvert, l'adaptateur devient un support pour portable. Posez le portable horizontalement ou verticalement sur le support, pour pouvoir le regarder confortablement.

Précautions d'emploi
Veuillez suivre attentivement les recommandations décrites dans ce guide afin de garantir votre sécurité et le bon fonctionnement de votre appareil.
- Faites attention aux angles, aux surfaces irrégulières, aux pièces de métal, aux accessoires et à l'emballage, afin d'éviter d'éventuelles blessures ou des dommages. Notez que l'appareil ne doit pas être placé dans la bouche.
- Ne modifiez, ni ne réparez ni ne démontez le produit. Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique, ou une panne complète de l'appareil, et annulerait la garantie.
- N' utilisez aucun liquide pour nettoyer l'appareil. La surface du produit doit être simplement essuyée avec un chiffon propre et sec.
- N'utilisez pas ce produit dans des endroits à haute température ou avec un taux d'humidité élevé (par exemple les salles de bains); idéalement, l'appareil devrait être utilisé dans un endroit exempt de poussière excessive et sans exposure directe au soleil.
- N'insérez pas d'objets ou de liquides dans l'appareil car cela endommagerait le conducteur.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le cognez pas contre d'autres objets.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits dangereux.
- Cessez immédiatement l'utilisation de l'appareil si des situations anormales ou des problèmes surviennent lors de son utilisation.
- L'appareil peut exploser si jeté au feu.
- Cessez immédiatement l'utilisation de l'appareil si une réaction allergique se produit ou si vous ressentez un malaise.

Enfants
Tenez hors de la portée des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou ses accessoires car ils pourraient se blesser ou blesser d'autres personnes ou pourraient accidentellement endommager le produit. L'appareil et ses accessoires peuvent contenir de petites pièces qui pourraient se détacher et créer un risque d'étouffement.

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques
Ce symbole indique que tous les équipements électriques et électroniques inclus ne doivent pas être traités comme la plupart des déchets ménagers. L'appareil doit être remis à des points de collecte et de recyclage appropriés pour les équipements électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manutention inappropriée des déchets électroniques. Pour recycler cet appareil, veuillez contacter votre mairie, votre service des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Informations complémentaires
Enregistrer votre produit Lifetrons en ligne sur **www.lifetrons.com**.

Pour en apprendre plus sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales, merci de visiter notre site web **www.lifetrons.com** ou contacter notre service après-vente à l'adresse **cs@lifetrons.com**.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Les spécifications des produits sont sujets à changements sans préavis à la seule discrétion de Lifetrons Switzerland AG et Lifetrons International Limited.

"Lifetrons" est une marque ou marque déposée propriété de Lifetrons Switzerland AG ou Lifetrons International Limited. Toutes les autres marques et noms de produit listés dans le présent document sont des marques ou marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs, et sont par conséquent reconnus comme telles. ©Copyright 2013 par Lifetrons Switzerland AG et Lifetrons International Limited. Tous droits réservés.

Ce mode d'emploi a été conçu dans la langue anglaise, et a été traduit de l'anglais vers plusieurs langues étrangères. Une traduction fidèle ne peut donc être garantie. En cas de contention entre la version anglaise et les versions traduites en langues étrangères, la version anglaise du manuel aura préséance.

Clause limitative de responsabilité
Cet adaptateur est doté de câbles mini-USB et micro-USB usuels qui disposent des fonctions de recharge et de synchronisation; il est toutefois possible que certains téléphones portables ou autres appareils ne puissent être chargés en raison des réglages d'usine. Ne sont pas inclus dans la livraison un chargeur mural pour l'iPhone, l'iPad, l'iPod, une carte SIM, ni tout autre accessoire mentionné ici.

IT Guida all'utilizzo

Grazie per aver acquistato il Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync and Charge Lightning™ Edition. In questa guida troverete le procedure operative e le precauzioni di sicurezza. Per un uso appropriato del prodotto, si prega di leggere attentamente questa guida e conservarla come rerferenza futura.

Come usarlo
1. Estrarre con atttenzione i cavi dall'adattatore per rivelarne i connettori.
2. Posizionare il pulsante nella posizione desiderata:
   Ⓐ strumento Apple Lightning
   Ⓑ strumento Mini-USB
   Ⓒ strumento Micro-USB (per la maggior parte degli smartphone)
   Quindi connettere il vostro dispositivo al connettore appropriato. Per carircare il vostro dispositivo collegare l'adattatore a una porta USB o direttamente alla rete elettrica tramite il connetore USB Ⓓ. Per sincronizzare e ricaricare il dispositivo, connetterlo al proprio laptop tramite il connettore USB Ⓓ.
3. Per utilizzare lo slot SIM card, inserire una scheda SIM o altro accessorio appropriato (es. il SIM card removal per iPhone).
4. L'adattatore si trasforma in un supporto per telefono quando è aperto, e può alloggiare il telefono verticalmente o orizzontalmente.

Misure di sicurezza
Seguire le regole definite in questo manuale alla lettera per assicurare la vostra sicurezza e un funzionamento regolare:
- fare attenzione ai bordi, superfici non piane, accessori e agli imballaggi per prevenire possibili ferite o danni. Notare che il prodotto non deve essere ingerito.
- Non modificare, riparare o smontare il prodotto. Questo potrebbe causare in incendi, shock elettrici, rottura completa del prodotto ecc., e rende la garanzia invalida.
- Non usare nessun tipo di liquido per pulire il prodotto. Tenere presente che la superficie del prodotto dev'essere pulita solamente con un panno asciutto e pulito.
- Non usare il prodotto in posizioni con alti livelli di temperatura o umidità (p.e.: bagni); idealmente, il prodotto dev'essere usato in una posizione dove la polvere non è presente, e non direttamente esposto alla luce del sole.
- Non inserire oggetti o liquidi estranei al prodotto, poiché potrebbero danneggiarlo.
- Non far cadere il prodotto o farlo sbattere con altri oggetti.
- Non usare questo prodotto in posizioni pericolose.
- Se si dovessero creare situazioni anormali o problemi durante l'uso del prodotto, smettere di usarlo immediatamente.
- Il prodotto potrebbe esplodere se eliminato nel fuoco.
- Sospendere immediatamente l'utilizzo del presente dispositivo nel caso in cui si manifestino reazioni allergiche o sensazioni di disagio.

Bambini
Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di giocare col prodotto o con gli accessori. Potrebbero farsi male o far male ad altri, o potrebbero accidentalmente danneggiare il prodotto. Il prodotto e i suoi accessori possono contenere pezzi di piccole dimensioni che possono staccarsi e creare pericolo di soffocamento.

Eliminazione di attrezzature elettriche e elettroniche
Questo simbolo indica che tutte le apparecchiature elettriche e elettroniche in dotazione non devono essere trattate come scorie domestiche. Al contrario, devono essere portate in punti di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettroniche. Assicurandosi che il prodotto sia eliminato correttamente, state aiutando a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Per riciclare questo prodotto, contattate il municipio locale, il servizio di eliminazione delle scorie domestiche o l'esercizio in cui avete acquistato il prodotto.

Informazioni supplementari
Registrate il vostro prodotto Lifetrons online accendendo al sito **www.lifetrons.com**.

Per informazioni sui nuovi prodotti e sulle nostre offerte speciali, consultate il sito **www.lifetrons.com** o contattate il centro di assistenza clienti all'indirizzo **cs@lifetrons.com**.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Lifetrons Switzerland AG e Lifetrons International Limited si riservano il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti senza preavviso.

"Lifetrons" è un marchio o un marchio registrato di proprietà di Lifetrons Switzerland AG o di Lifetrons International Limited. Tutti gli altri marchi o nomi di prodotto qui contenuti sono marchi o marchi registrati di proprietà dei rispettivi titolari, e vengono qui riconosciuti e rispettati come tali ©Copyright 2013 Lifetrons Switzerland AG e Lifetrons International Limited. Tutti i diritti riservati.

Questo manuale dell'utente è stato originariamente redatto in lingua inglese, è stato tradotto in altre lingue successivamente. Non è possibile garantire la fedeltà delle traduzioni successive. Nel caso di conflitti fra la versione inglese è l'eversione in altre lingue, prevale la versione inglese.

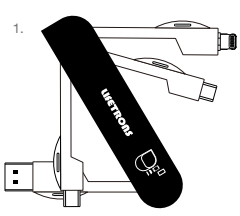
Avvertenza
Il presente adattatore è dotato di cavi generici per micro-USB e mini-USB, che permettono il caricamento e la sincronizzazione. Alcuni telefoni tuttavia potrebbero non caricarsi a causa delle rispettive impostazioni di fabbrica. iPhone, iPad, iPod, adattatori USB per le prese elettriche e schede SIM non sono inclusi nella confezione sebbene menzionati nella guida.

LIFETRONS SWITZERLAND

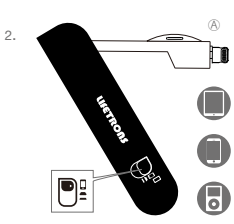
High Tech
Multi-Tool Adaptor
Sync and Charge Lightning™ Edition

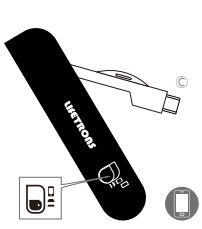
EN User Guide FG-3015NIP

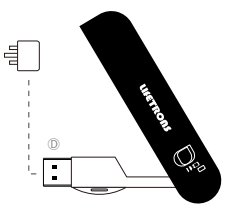
1.

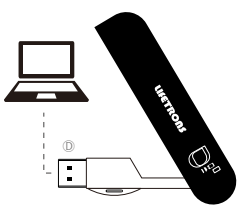


2.

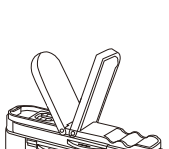




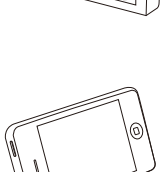


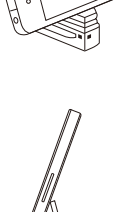


3.



4.





簡中 使用手冊

感谢您购买 Lifetrons® 智能旅行数据传输器, Lightning™ 特别版。本指南为使用方式与安全规范之概述，请详加阅读，以确保您正确使用；并请保留以利未来参考使用。

如何使用

1. 轻轻拉出数据传输器缆线，让接头露出。
2. 将按钮轻松切换至正确位置：
   Ⓐ Apple Lightning 装置。
   Ⓑ Mini-USB设备。
   Ⓒ Micro-USB设备（适用于大多数智能型手机）。

之后便可将您的设备连接至相应接头。若要充电，请透过USB接头Ⓓ，将数据传输器连接至USB接口或壁充。若要同步将您的设备充电，请使用USB接头Ⓓ，将数据传输器连接至您的笔记本电脑或USB接口。

3. 使用SIM卡储存插槽时，仅需将您的SIM卡或其他小型配件（如iPhone 专用之iPhone SIM卡移除键）插入即可。
4. 当数据传输器盖子打开后，即可变成手机座。可随个人喜好水平或垂直放置。

安全守则

为确保安全，请先详细阅读及遵守以下的安全守则：

- 任何边缘切割位、不平滑的表面、金属零件、配件或包装均有可能因意外而引致流血或受伤，请务必小心使用。 不可将本产品置于口中。
- 请勿擅自改装、修理或拆除此产品。不适当的处理可能导致电线短路、产品损坏甚至火灾。曾被擅自改动的产品，均会失去保养效力。
- 请勿使用任何清洁剂或液体来清洁扬声器的表面，本产品只可使用干布清洁。
- 请勿在高温或湿度高的地方（如浴室）使用本产品，请在较少尘土的位置使用本产品，不得暴露在诸如日照、火烤或类似的过热环境中。
- 请勿将异物或液体放进产品，这可能会损坏产品。
- 请尽量避免本产品跌落、碰撞或被过分加压。
- 请勿于危险的环境下使用
- 如在使用时发生任何异常现象，请立即停止使用本产品。
- 本产品弃置在明火中可能会引起爆炸。
- 若发生过敏反应或感到不适，请立即停止使用本装置。

儿童

不要让儿童接触。不要让儿童玩本产品或其配件。这可能会导致伤害到自己或他人，或者意外地损坏产品。产品或其附件所包含的若干小部件可能会脱落，从而导致儿童窒息的危险。

正确弃置电子用品

如在本产品的电气和电子设备上标有这个符号，则表示该设备不应被视为一般家居垃圾处理。相反，该设备应交到适当的收集点作循环回收处理。通过正确的弃置，您保护了环境和人们的健康，防止了因弃置不当而产生的负面后果。关于本产品的回收方法，请联系您当地的市政办事处、家居垃圾处理中心或您购买本产品的商铺。

查詢更多資料

您可到我们的网站
www.lifetrons.com
在线登记您的Lifetrons产品。

请访问我们的网站
www.lifetrons.com或发电邮到
cs@lifetrons.com与我们的客户服务中心联系，以了解更多有关我们的新产品和特价优惠。

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Lifetrons Switzerland AG和Lifetrons International Limited对产品规格变更可以自行决定，恕不另行通知。

"Lifetrons" 是Lifetrons Switzerland AG或Lifetrons International Limited所拥有的商标或注册商标。所列的所有其他品牌和产品名称是其各自所有者所拥有的商标或注册商标，特此声明和确认。©版权所有2013年 Lifetrons Switzerland AG和Lifetrons International Limited。保留所有权利。

本使用手册原以英文编写，并在随后翻译至其他语言。翻译语言的准确性不能保证。若英文版本与其他语言版本存在任何歧义，概以英文版为准。

免责声明

本变压器具备通用之Micro-USB和Mini-USB之充电与同步功能，但某些手机或配备，可能因原厂设定关系而无法充电，此外，本套件内容物不含iPhone、iPad、iPod、USB壁充、SIM卡或其他说明书内所涵盖之配件。

繁中 使用手冊

感謝您購買 Lifetrons® 智能旅行數據傳輸器 Lightning™ 特別版。本指南為使用方式與安全規範之概述，請詳加閱讀，以確保您正確使用；並請保留以利未來參考使用。

如何使用

1. 輕輕拉出數據傳輸器纜線，讓接頭露出。
2. 將按鈕輕鬆切換至正確位置：
   Ⓐ Apple Lightning 裝置。
   Ⓑ Mini-USB設備。
   Ⓒ Micro-USB設備（適用於大多數智慧型手機）。

之後便可將您的設備連接至相應接頭。若要充電，請透過USB接頭Ⓓ，將數據傳輸器連接至USB接口或壁充。若要同步將您的設備充電，請使用USB接頭Ⓓ，將數據傳輸器連接至您的筆記型電腦或USB接口。

3. 使用SIM卡儲存插槽時，僅需將您的SIM卡或其他小型配件（如iPhone專用之iPhone SIM卡移除鍵）插入即可。
4. 當數據傳輸器蓋子打開後，即可變成手機座。可隨個人喜好水平或垂直放置。

安全守則

為確保安全，請先詳細閱讀及遵守以下的安全守則：

- 任何邊緣切割位、不平滑的表面、金屬零件、配件或包裝均有可能因意外而引致流血或受傷，請務必小心使用。 不可將本產品置於口中。
- 請勿擅自改裝、修理或拆除此產品。不適當的處理可能導致電線短路、產品損壞甚至火災。曾被擅自改動的產品，均會失去保養效力。
- 請勿使用任何清潔劑或液體來清潔揚聲器的表面，本產品只可使用幹布清潔。
- 請勿在高溫或濕度高的地方（如浴室）使用本產品，請在較少塵土的位置使用本產品，不得暴露在諸如日照、火烤或類似的過熱環境中。
- 請勿將異物或液體放進產品，這可能會損壞產品。
- 請儘量避免本產品跌落、碰撞或被過分加壓。
- 請勿於危險的環境下使用
- 如在使用時發生任何異常現象，請立即停止使用本產品。
- 本產品棄置在明火中可能會引起爆炸。
- 若發生過敏反應或感到不適，請立即停止使用本裝置。

兒童

不要讓兒童接觸。不要讓兒童玩本產品或其配件。這可能會導致傷害到自己或他人，或者意外地損壞產品。產品或其附件所包含的若干小部件可能會脫落，從而導致兒童窒息的危險。

正確棄置電子用品

如在本產品的電氣和電子設備上標有這個符號，則表示該設備不應被視為一般家居垃圾處理。相反，該設備應交到適當的收集點作迴圈回收處理。通過正確的棄置，您保護了環境和人們的健康，防止了因棄置不當而產生的負面後果。關於本產品的回收方法，請聯繫您當地的市政辦事處、家居垃圾處理中心或您購買本產品的商鋪。

查詢更多資料

您可到我們的網站
www.lifetrons.com
在線登記您的Lifetrons產品。

請訪問我們的網站
www.lifetrons.com或發電郵到
cs@lifetrons.com與我們的客戶服務中心聯繫，以瞭解更多有關我們的新產品和特價優惠。

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Lifetrons Switzerland AG和Lifetrons International Limited對產品規格變更可以自行決定，恕不另行通知。

"Lifetrons" 是Lifetrons Switzerland AG或Lifetrons International Limited所擁有的商標或註冊商標。所列的所有其他品牌和產品名稱是其各自所有者所擁有的商標或註冊商標，特此聲明和確認。©版權所有2013年 Lifetrons Switzerland AG和Lifetrons International Limited。保留所有權利。

本使用手冊原以英文編寫，並在隨後翻譯至其他語言。翻譯語言的準確性不能保證。若英文版本與其他語言版本存在任何歧義，概以英文版為准。

免責聲明

本變壓器具備通用之Micro-USB和Mini-USB之充電與同步功能，但某些手機或配備，可能因原廠設定關係而無法充電。此外，本套件內容物不含iPhone、iPad、iPod、USB壁充、SIM卡或其他說明書內所涵蓋之配件。

日本語 取扱説明書

Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync and Charge Lightning™ Edition（ハイテク・マルチツール・アダプター、同期および高速充電エディション）をご購入下さりありがとうございます。このガイドは操作手順と安全上の注意を概説します。製品を適切に使用するために説明をよくお読みください、また今後の参照のため保管ください。

使い方

1. アダプターからケーブルをゆっくり引っ張り出し、コネクターを露出させてください。
2. ボタンを正確な位置へ切り替えてください:
   Ⓐ Apple® Lightning™ デバイス
   Ⓑ ミニUSBデバイス
   Ⓒ マイクロUSBデバイス(ほとんどのスマートフォン用)

次に、調整コネクターにデバイスを接続してください。デバイスを充電するには、USBコネクタⒹによってアダプターをUSBポートまたは壁の充電器に接続してください。デバイスを同期させ充電するには、USBコネクタⒹによってアダプターをラップトップまたはコンピューターのUSBポートに接続してください。

3. SIMカード・ストレージ・スロットを使用するには、SIMカードまたは他の小さな付属品を内部に置いてください(iPhone用のSIMカード取り外しキーのように)。
4. 蓋が開いている時、アダプターは電話スタンドになります。快適に表示するため電話を水平にあるいは垂直にもたせかけてください。

安全上のご注意

本製品を正しくかつ安全にお使いいただくため、このガイドに記載されている注意事項や使い方をお守りください。

- 怪我や損傷を防ぐため、尖った角や、でこぼこした表面、金属部分、アクセサリーやパッケージにご注意ください。また、本製品を口の中に入れないでください。
- 本製品を改造、修理または分解しないでください。出火や感電、故障などの原因となり、製品保証が受けられなくなります。
- 本製品のお手入れに液体を使わないでください。汚れているときは、乾いた布でふき取ってください。
- 風呂場など高温になる場所や湿気の多い場所などで使用しないでください。また、ほこりの多い場所や、直射日光の当たる場所で使用しないでください。
- 異物や液体を本製品に挿入しないでください。故障の原因となります。
- 本体を持ち運ぶときは他のものとぶつからないように、そして落とさないように注意して持ち運んでください。
- 本製品を危険な場所で使用しないでください。
- 本製品を使用中に異常や問題が発生した場合は、直ちに使用を中止してください。
- 爆発の危険性があるので、火の中への投げ入れたりしないでください。
- アレルギー反応が起こったり、不快感を感じた場合、直ちに使用を中止してください。

幼児

本製品は幼児の手が届かないところに保管し、本製品やアクセサリーで遊ばせないようにしてください。本人や周りの人が怪我をする恐れがある上に、誤って本製品を損傷する恐れがあります。本製品及びアクセサリーには、外れて窒息事故につながる恐れのある小さな部品が含まれている可能性があります。

電化製品、電子製品の破棄方法について

本製品を一般ゴミなどと一緒に廃棄せず、リサイクル回収場所に正しく廃棄してください。正しく破棄することで環境及び人体への悪影響を防ぐことができます。不要になった本製品は、本製品を購入された販売店にお持ちいただくか、回収を行っている自治体の指示に従って廃棄してください。

その他の情報

お買い上げの製品をこちらのサイト**www.lifestrons.com** で登録して下さい。

新製品や特別価格についての情報は当社のウェブサイト
www.lifetrons.comをご覧頂くか、カスタマーサービス
cs@lifetrons.comまでお問い合わせください。

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

製品の仕様はライフトロンズ・スイッツァランドAGおよびライフトロンズ・インターナショナル・リミテッドの独自の決定および裁量にて予告なく変更されることがあります。

「ライフトロンズ (Lifetrons) 」は、ライフトロンズ・スイッツァランドAGまたはライフトロンズ・インターナショナル・リミテッド所有の商標もしくは登録商標です。本書に挙げられているその他のブランド名、商品名は、それぞれ該当の商標もしくは登録商標の権利所持者が保有するものであり、本書をご覧になるにあたっては、それを認識、了解されたものとします。©Copyright 2013 by Lifetrons Switzerland AG and Lifetrons International Limited. All rights are reserved.

本取扱説明書は、オリジナルの英語版を翻訳したものです。翻訳の正確性や忠実製を保障しません。記述が不明瞭な場合は、翻訳ではなく、本取扱説明書の英語版が適用されます。

免責条項

このアダプターには充電と同期化の機能を提供するノーブランドのミクロUSBおよびミニUSBケーブルがありますしかしながら、一部の電話またはデバイスは工場設定により充電できない場合があります。iPhone、iPad、iPod、USB壁充電器、SIMカードまたは他に言及された付属品は、このパッケージに含まれていません。

韓國語 사용 설명서

Lifetrons® High Tech Multi-Tool Adaptor, Sync and Charge Lightning™ Edition을 구매해주셔서 감사 드립니다. 이 설명서는 조작 순서 및 안전에 대한 주의 사항을 요약한 것입니다. 제품을 올바르게 사용하실 수 있도록 본 설명서를 주의 깊게 읽으시고 필요한 경우를 대비해 잘 보관하시기 바랍니다.

사용법

1. 어댑터에서 케이블을 조심스레 끌어내어 커넥터가 노출되도록 합니다.
2. 올바른 위치로 버튼을 절환시킵니다:
   Ⓐ Apple® Lightning™ 장치
   Ⓑ Mini-USB 장치
   Ⓒ Micro-USB 장치(대부분의 스마트 폰 용)

이제 당신의 기기를 조정용 커넥터에 연결하십시오. 당신의 기기를 충전하기 위해서, 어댑터를 USB 포트나 USB 커넥터Ⓓ를 통해 범용 충전기에 연결합니다. 당신의 기기를 동기화하고 충전하기 위해, 어댑터를 USB 커넥터Ⓓ를 통해 노트북이나 컴퓨터의 USB 포트에 연결하십시오.

3. SIM 카드 저장 슬롯을 사용하려면, SIM 카드나 다른 작은 액세서리(iPhone에 대해 SIM 카드 제거키 등)를 안에 놓으시면 됩니다.
4. 어댑터는 뚜껑을 열면 전화 스탠드가 됩니다. 편안하게 보기 위해 전화를 수평 또는 수직으로 돌리시기 바랍니다.

안전 주의사항

귀하의 안전과 제품의 오작동을 예방하기 위해서, 본 설명서 상의 사용지침을 꼭 따라주시기 바랍니다.

- 귀하의 안전과 부상 예방을 위해, 모서리, 불균등한 표면, 금속 부위, 액세서리와 포장지 등을 조심해서 취급하십시오. 이 제품을 절대 입에 대지 마십시오.
- 제품을 개조, 수리, 분해하지 마십시오. 이러한 행위는 화재, 전기 쇼크, 제품의 완전한 파손 등을 일으킬 수 있으며, 제품보증 권리를 상실하게 합니다.
- 제품을 닦기 위해, 어떠한 종류의 용액도 사용하지 마십시오. 제품의 표면은 깨끗한 마른 천으로만 닦아야 한다는 점을 숙지하시기 바랍니다.
- 본 제품을 고온 또는 습기가 많은 장소(예: 욕실 등)에서 사용하지 마십시오. 최적의 상태를 유지하기 위해서, 먼지가 많은 곳, 직사광선에 노출된 곳에서는 본제품의 사용을 피하는 것이 좋습니다.
- 제품에 외부의 물질이나 용액을 삽입하지 마십시오. 제품에 손상을 줄 수 있습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나, 다른 물체와 충돌하지 않도록 하십시오..
- 위험한 장소에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품 사용 중에, 비정상적인 상황이나 문제가 발생하면, 즉시 제품의 사용을 중지하십시오.
- 제품이 불에 노출되면, 폭발의 위험이 있습니다.
- 알레르기 반응이 나타나거나 불편함을 느끼면 이 기기의 사용을 즉시 멈추세요.

어린이

아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 아이들이 본 제품이나 액세서리 등을 가지고 놀지 않도록 주의하십시오. 아이들이 다치거나, 다른 사람을 다치게 할 수 있으며, 제품도 파손될 수 있습니다. 본 제품과 액세서리는 작은 부품들을 포함하고 있으며, 제품과 분리될 수 있기 때문에, 이로 인한 질식사고의 위험이 있습니다.

전기·전자기기의 폐기 방법

본 표시는 본 제품 및 함께 포함된 모든 전기·전자기기가, 일반 가정용 폐기물로 취급되어서는 안 된다는 것을 명시합니다. 대신에 전자제품을 재활용하는 적합한 수거장소에서 처리되도록 합니다. 본 제품을 적절한 방식으로 폐기함으로써, 귀하는 환경과 인류의 건강에 대한 부정적인 결과를 예방할 수 있습니다. 제품의 재활용을 위해서, 귀하의 지역 관공서나 가정용 폐기물 처리 서비스 기관 또는 제품을 구입한 곳 등에 문의하십시오.

추가 정보

귀하의 Lifetrons 제품을 **www.lifetrons.com**사이트에서 온라인 등록하세요.

저희 웹 사이트**www.lifetrons.com**에 방문하시거나 고객 서비스 센터 **cs@lifetrons.com** 에 연락하시어 새 제품과 특가 프로모션 정보를 확인하세요..

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad®, iPhone®, iPod®, iPod nano® and iPod touch® are trademarks of Apple Inc.,registered in the U.S. and other countries. Lightning™ is a trademark of Apple Inc.

Lifetrons Switzerland AG 와 Lifetrons International Limited 는 고유의 결정과 해석으로 사전 통지 없이 제품의 사양을 변경할 수 있습니다.

"Lifetrons" 는 Lifetrons Switzerland AG 나 Lifetrons International Limited 의 상표 또는 등록상표입니다.여기에 기재된 기타 모든 브랜드와 제품들은 해당 보유자들이 소유한 상표 또는 등록상표이며 또한 그렇게 인식되고 확인됩니다. ©Copyright 2013 by Lifetrons Switzerland AG and Lifetrons International Limited. 저작권에 대한 모든 권리는 법의 보호를 받습니다.

이 사용 설명서의 원본은 본래 영어로 작성되었으며, 이를 차후에 다른 언어로 번역하습니다. 이로 인해, 번역본 설명서에 대한 신뢰성은 보장할 수 없습니다. 영어 원본과 번역본이 상충하는 문제가 발생할 경우, 영어 원본이 항상 우선권을 갖습니다.

면책조항

이 어댑터에는 충전 및 동기화 기능을 제공하는 일반적인 마이크로-USB와 미니-USB 케이블이 있습니다: 그러나 어떤 전화나 장치는 공장 내 설정으로 인하여 충전 기능이 없을 수 있습니다. 언급된 iPhone, iPad, iPod, USB 범용 충전기, SIM 카드나 기타의 액세서리는 이 범위에 해당되지 않습니다.